



**MERCOSUR/CMC/ACTA N° 01/13**

## **XLV REUNIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO DEL MERCADO COMÚN**

Se realizó en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, el día 11 de julio de 2013, la XLV Reunión Ordinaria del Consejo del Mercado Común, con la presencia de las Delegaciones de Argentina, Brasil, Uruguay, Venezuela y Bolivia en los términos de la Decisión CMC N° 68/12.

En la reunión se trataron los siguientes temas:

### **1. APROBACIÓN DE LA AGENDA**

El CMC aprobó la Agenda de Trabajo que consta como **Anexo I**.

### **2. INFORME DE LA PRESIDENCIA *PRO TEMPORE* DE URUGUAY**

El CMC recibió el informe del Coordinador Nacional de Uruguay del Grupo Mercado Común en ejercicio de la Presidencia *Pro Tempore*, sobre los trabajos desarrollados durante el primer semestre de 2013 (**Anexo III - MERCOSUR/XLV CMC/DI N° 01/13**).

### **3. EVALUACIÓN GENERAL DEL MERCOSUR**

Los Ministros debatieron sobre el estado de situación del MERCOSUR y analizaron los temas centrales del proceso de integración regional.

En ese sentido, realizaron comentarios sobre el contexto internacional actual, resaltando la importancia del MERCOSUR como un espacio de integración económica y comercial, así como también social, política y cultural de relevancia estratégica para la región.

En particular, los Ministros señalaron su firme rechazo por la revocación infundada de los permisos de sobrevuelo y aterrizaje de algunos países europeos al avión que trasladaba al Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia. En ese sentido, manifestaron su pleno apoyo y solidaridad al Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia.

El CMC destacó los avances en el proceso de adhesión de Bolivia al MERCOSUR, en el marco del Grupo de Trabajo creado por el Art. 12 del Protocolo de Adhesión del Estado Plurinacional de Bolivia, durante la

*Secretaría del MERCOSUR*

Presidencia *Pro Tempore* de Uruguay, los cuales deberán proseguir en la próxima Presidencia.

En materia de Relacionamento Externo, los Ministros resaltaron los progresos alcanzados, en especial, la exitosa conclusión de las negociaciones que permitieron, en esta oportunidad, la suscripción del Acuerdo Marco de Asociación entre el MERCOSUR y la República Cooperativa de Guyana y el Acuerdo Marco de Asociación entre el MERCOSUR y la República de Surinam.

Asimismo, respecto a las negociaciones MERCOSUR – UE, los Ministros destacaron los trabajos que se vienen desarrollando para avanzar conforme al compromiso del mandato establecido en el Comunicado Conjunto de la Reunión Ministerial realizada el 26 de enero de 2013.

El CMC se congratuló por el traspaso de la Presidencia *Pro Témpore* a Venezuela y registró el sentido histórico de la primera Presidencia venezolana, manifestando su total y pleno apoyo para contribuir al éxito de su PPT.

**4. INFORME DEL ALTO REPRESENTANTE GENERAL DEL MERCOSUR (ARGM)**

El CMC recibió el informe del Alto Representante General del MERCOSUR, Dr. Ivan Ramalho, en el cual se analiza el proceso de integración en el contexto internacional y se detallan las actividades desarrolladas durante el primer semestre de 2013 (**Anexo IV – MERCOSUR/XLV CMC/DI N° 02/13**) según su Programa de Trabajo 2013. Por último destacó y agradeció el apoyo brindado por los Estados Partes y por la Secretaría del MERCOSUR en el periodo considerado.

El CMC agradeció el informe recibido y se congratuló por la labor realizada por el ARGM durante el presente semestre.

**5. INFORME DEL TRIBUNAL PERMANENTE DE REVISIÓN (TPR)**

El CMC recibió un informe del Secretario del Tribunal Permanente de Revisión, Sr. Raphael Carvalho de Vasconcelos, sobre las actividades desarrolladas por la Secretaría del TPR durante el primer semestre.

**6. INFORME DEL INSTITUTO SOCIAL DEL MERCOSUR (ISM)**

El CMC recibió un informe del Director Ejecutivo del Instituto Social del MERCOSUR, Sr. Christian Mirza, sobre las actividades desarrolladas a lo largo de sus dos años de gestión.

Dada la próxima finalización de su mandato, el CMC agradeció y reconoció su contribución al ISM.

**7. INFORME DEL INSTITUTO DE POLÍTICAS PÚBLICAS EN DERECHOS HUMANOS DEL MERCOSUR (IPPDH)**

El CMC recibió un informe del Secretario Ejecutivo del IPPDH, Sr. Víctor Abramovich, sobre las actividades desarrolladas durante el primer semestre.

**8. INFORME DE LA COMISIÓN DE REPRESENTANTES PERMANENTES DEL MERCOSUR (CRPM)**

El CMC recibió el Informe Semestral de Actividades de la Comisión de Representantes Permanentes del MERCOSUR (CRPM), presentado en los términos del Artículo 7 de la Decisión CMC N° 11/03 (Anexo V – MERCOSUR/XLV CMC/DI N° 03/13).

**9. APROBACIÓN DEL COMUNICADO CONJUNTO DE LOS PRESIDENTES DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR**

El CMC aprobó el proyecto de Comunicado Conjunto de Presidentes de los Estados Partes del MERCOSUR, que consta como Anexo VI.

**10. PARTICIPACIÓN DEL MERCOSUR EN EL SISTEMA DE LA INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA) EN CALIDAD DE OBSERVADOR**

El CMC expresó su satisfacción por el encuentro mantenido entre los Cancilleres del MERCOSUR y del SICA, reafirmando la voluntad de ambas partes de profundizar sus relaciones.

En ese sentido, el CMC acordó solicitar que el MERCOSUR sea observador en el SICA.

**11. APROBACIÓN DE DECISIONES Y RECOMENDACIONES**

El CMC aprobó las Decisiones N° 01/13 "Tareas Conjuntas entre los Órganos de la Estructura Institucional del MERCOSUR", N° 02/13 "Rendición Social de Cuentas en el MERCOSUR", N° 03/13 "Criterios para la Creación de Instancias de Apoyo", N° 04/13 "Derecho a solicitar Información a los Órganos del MERCOSUR", N° 05/13 "Participación de la República Bolivariana de Venezuela en el Fondo de Agricultura Familiar del MERCOSUR", N° 06/13 "Participación de la República Bolivariana de Venezuela en el Fondo de Financiamiento del Sector Educativo del MERCOSUR", N° 07/13 "Red de Oficinas Comerciales Conjuntas del MERCOSUR", N° 08/13 "Consejo de Administración del Fondo MERCOSUR de Garantías para Micro, Pequeñas y Medianas Empresas", N° 09/13 "Acuerdo Marco de Asociación entre el MERCOSUR y la República Cooperativa de Guyana", N° 10/13 "Acuerdo Marco de Asociación entre el MERCOSUR y la República de Surinam", N° 11/13

“Régimen de Participación de los Estados Asociados al MERCOSUR”, N° 12/13 “Atribución de la condición de Estado Asociado del MERCOSUR a la República Cooperativa de Guyana”, N° 13/13 “Atribución de la condición de Estado Asociado del MERCOSUR a la República de Surinam”, N° 14/13 “Arancel Externo Común” y N° 15/13 “Participación del MERCOSUR en el Sistema de Integración Centroamericana en Calidad de Observador” (**Anexo II**).

El CMC aprobó las Recomendaciones N° 01/13 “Manual de Compatibilización de las Metodologías Utilizadas para la Elaboración de las Estadísticas de Comercio Exterior en el Ámbito del MERCOSUR – Conceptos y Definiciones para el Intercambio de Informaciones”, N° 02/13 “Mujeres y Trabajo Rural Asalariado”, N° 03/13 “Día del Patrimonio Audiovisual del MERCOSUR” y N° 04/13 “Dimensiones de Pobreza” (**Anexo II**).

Con respecto al “Acuerdo del MERCOSUR sobre Derecho Aplicable en Materia de Contratos Internacionales de Consumo”, en vista de lo señalado en el punto 13 del Acta N° 02/13 del GMC, el CMC decidió mantener este tema en su ámbito.

Por otra parte, a los efectos de la presentación de informes a sus reuniones ordinarias, el CMC aprobó el instructivo que consta como **Anexo VII**. Al respecto, la PPTV se comprometió a circular el mencionado instructivo a fin de orientar la presentación de informes en las reuniones ordinarias del CMC.

**12. OTROS ASUNTOS**

- **Reunión de Ministros de Economía y Presidentes de Bancos Centrales (RMEPBC)**

El CMC tomó nota de los resultados de la Reunión de Ministros de Economía y Presidentes de Bancos Centrales, realizada en Montevideo, el día 11 de julio de 2013.

- **Reunión de Ministros de Cultura (RMC)**

El CMC tomó nota de los resultados de la XXXVI Reunión de Ministros de Cultura (RMC), celebrada en Montevideo, el día 05 de junio de 2013.

Asimismo, el CMC tomó nota de las consideraciones de la RMC relativas a la gestión del Fondo MERCOSUR Cultural y, al respecto, instruyó al GAIM a analizar esta cuestión.

- **Reunión de Ministros del Interior (RMI)**

El CMC tomó nota de los resultados de la XXXIII Reunión de Ministros del Interior realizada en conjunto con la RMJ, en la ciudad de Montevideo, el día 07 de junio de 2013.

Al respecto, se congratuló por la firma del "Acuerdo de Cooperación entre los Estados Partes del MERCOSUR y Estados Asociados y la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL)" el cual permitirá el acceso mutuo a bases de datos de seguridad.

**- Reunión de Ministros de Justicia (RMJ)**

El CMC tomó nota de los resultados de la XXXIX Reunión de Ministros de Justicia, celebrada en la ciudad de Montevideo, el día 07 de junio de 2013 y destacó la firma de las siguientes declaraciones: "Declaración de Montevideo sobre la Democratización de la Justicia", "Declaración sobre Reglas Mínimas para el Tratamiento de Reclusos del MERCOSUR y Estados Asociados" y "Declaración sobre la prohibición de la Tortura y otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos, o Degradantes del MERCOSUR y Estados Asociados".

Asimismo, el CMC tomó nota de la suscripción en dicho ámbito de los siguientes instrumentos: "Memorándum de Entendimiento para la Cooperación, Capacitación y Transferencia de Buenas Prácticas en Materia de Mediación entre los Ministerios de Justicia de los Estados Partes y Asociados del MERCOSUR" y "Acuerdo de creación de *grupo ad hoc* para la revisión de los protocolos y acuerdos en el MERCOSUR de cooperación jurídica internacional"

En relación a la inquietud manifestada por los Ministros de Justicia en dicha reunión de avanzar en el diseño de las patentes vehiculares MERCOSUR, el CMC solicitó a la próxima PPTV que considere la posibilidad de convocar a la brevedad posible al Grupo Ad Hoc Patente MERCOSUR.

**- Reunión de Ministros y Autoridades de Desarrollo Social (RMADS)**

El CMC tomó nota de los resultados de la XXIV Reunión de Ministros y Autoridades de Desarrollo Social del MERCOSUR, celebrada en la ciudad de Montevideo, el día 03 de julio de 2013.

**- Reunión de Altas Autoridades de Derechos Humanos y Cancillerías del MERCOSUR y Estados Asociados (RAADDHH)**

El CMC tomó nota de los resultados de la V Reunión Extraordinaria de la RAADDHH, realizada en la ciudad de Montevideo, el día 14 de marzo de 2013 y de la XXIII Reunión Ordinaria de la RAADDHH, realizada en la ciudad de Montevideo el día 13 de junio del corriente.

**- Reunión de Ministras y Altas Autoridades de la Mujer (RMAAM)**

El CMC tomó nota de la III Reunión Ordinaria de la RMAAM realizada en la ciudad de Montevideo entre los días 21 y 24 de mayo de 2013.

Asimismo, el CMC tomó nota de la suscripción de los siguientes instrumentos: "Sensibilización de Género en las Unidades Productivas de la Agricultura Familiar" y "Trabajo Doméstico".

**- Reunión de Ministros de Salud (RMS)**

El CMC tomó nota de los resultados de la XXXIV Reunión de Ministros de Salud, celebrada en la ciudad de Montevideo, el día 14 de junio de 2013.

El CMC tomó conocimiento de la firma, en dicho ámbito, de los siguientes acuerdos interinstitucionales celebrados por los Ministros de Salud:

- Acuerdo N° 01/13 "Promover la Difusión de Experiencias de Intervenciones sobre los Determinantes Sociales de la Salud en los Países del MERCOSUR",
- Acuerdo N° 02/13 "Invitación a los Ministros del Área Social a Apoyar Acciones de Promoción de Salud para Combatir el Sostenido Aumento de la Obesidad y Otras Enfermedades Crónicas No Transmisibles".

El CMC tomó nota de la "Declaración de Ministras y Ministros de Salud del MERCOSUR y Estados Asociados sobre Salud Sexual y Reproductiva para Cairo+20", de la "Declaración de Ministras y Ministros de Salud del MERCOSUR y Estados Asociados para la Realización de un Protocolo de Actuación para la Donación de Tejidos Laminares ante Situaciones de Catástrofes", de la "Declaración de Ministras y Ministros de Salud del MERCOSUR y Estados Asociados en Relación con la Gestión de Sustancias Químicas", y de la "Declaración de Ministras y Ministros de Salud del Mercosur y Estados Asociados Sobre Acceso Universal al Diagnóstico y Tratamiento para Control de la Tuberculosis".

**- Reunión de Ministros de Medio Ambiente (RMMA)**

El CMC tomó nota de los resultados de la XVII Reunión de Ministros de Medio Ambiente, celebrada en la ciudad de Montevideo, el día 24 de mayo de 2013. Al respecto, se congratuló por la "Declaración en relación con la Gestión de Sustancias, Productos Químicos y Desechos".

**- Grupo de Alto Nivel "Estrategia MERCOSUR de Crecimiento del Empleo" (GANEMPLE)**

El CMC tomó nota de la XVI Reunión Ordinaria del GANEMPLE, celebrada en Montevideo, el día 17 de mayo de 2013.

**13. RELACIONAMIENTO CON LOS ESTADOS ASOCIADOS**

Los Ministros de los Estados Partes y Estados Asociados analizaron los avances registrados durante el semestre en el proceso de integración regional.

Asimismo, dieron la bienvenida a Guyana y Surinam como Estados Asociados al MERCOSUR y manifestaron su expectativa de profundizar los lazos regionales en los ámbitos económicos, políticos, sociales y ciudadanos.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten mark]*

**14. INFORME DEL FORO DE CONSULTA Y CONCERTACIÓN POLÍTICA (FCCP)**

El CMC recibió el informe del Coordinador Nacional de Uruguay del FCCP, en ejercicio de la Presidencia *Pro Tempore*, sobre actividades desarrolladas durante el presente semestre por dicho Foro, así como sobre las Reuniones de Ministros y Reuniones Especializadas cuyo seguimiento se efectúa en dicho ámbito. El mencionado informe consta como **Anexo VIII (MERCOSUR/XLV CMC/DI N° 04/13)**.

**15. INFORME DEL FORO CONSULTIVO DE MUNICIPIOS, ESTADOS FEDERADOS, PROVINCIAS Y DEPARTAMENTOS DEL MERCOSUR (FCCR)**

El CMC recibió un informe de la Presidencia *Pro Tempore* del FCCR sobre las actividades desarrolladas durante el primer semestre.

Asimismo, el CMC tomó nota de la realización de la XXXVII Reunión del FCCR en la ciudad de Montevideo los días 10 y 11 de julio de 2013.

**16. INTERVENCIÓN DE LA SEÑORA MINISTRA DE SALUD PÚBLICA DEL URUGUAY, DRA. SUSANA MUÑIZ**

La Ministra de Salud Pública, de la República Oriental del Uruguay, Dra. Susana Muñiz, realizó una exposición sobre la actualización de los desafíos intersectoriales en la implementación de las políticas de control de tabaco en la región.

Dicha exposición incluyó la caracterización realizada por la Reunión de Ministros de Salud sobre la implementación de políticas tendientes a la eliminación del comercio ilícito de productos de tabaco, así como sobre la carga económica de la epidemia de tabaquismo y las necesidades de profundización de articulación entre comercio y salud para afrontar estos desafíos.

**17. CONSIDERACIÓN DE LOS PROYECTOS DE COMUNICADO Y DECLARACIONES DE LOS PRESIDENTES DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR Y ESTADOS ASOCIADOS**

El CMC aprobó el proyecto de Comunicado Conjunto de Presidentes de los Estados Partes del MERCOSUR y Estados Asociados, que consta como **Anexo IX**.

El CMC consideró los siguientes documentos, que constan como **Anexo X**:

- "Declaración de Montevideo sobre el respaldo de los Estados Partes del MERCOSUR y Estados Asociados al Presidente Evo Morales".

- "Declaración de Montevideo sobre el rechazo a las revelaciones de espionaje por parte de los Estados Unidos sobre los países de la región".
- "Decisión sobre el Reconocimiento Universal del Derecho de Asilo Político".
- "Decisión sobre el cese de la suspensión del Paraguay en el MERCOSUR en aplicación del Protocolo de Ushuaia sobre Compromiso Democrático".

## 18. INTERVENCIONES DE LOS INVITADOS ESPECIALES

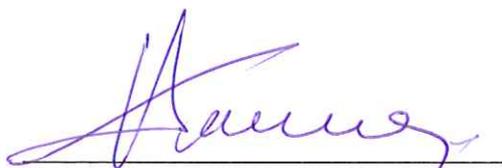
El CMC saludó la participación de las Autoridades y Representantes de la República de Costa Rica, de la República de Guatemala, de la República de Honduras, de la República de Panamá en representación del SICA, de los Estados Unidos Mexicanos, de la República Popular China, de Corea del Sur, del Estado de Japón, de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), de la Corporación Andina de Fomento (CAF), de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), del Sistema Económico Latinoamericano del Caribe (SELA), del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata (FONPLATA), de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Representante de la Unión Europea (UE) y de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

### ANEXOS:

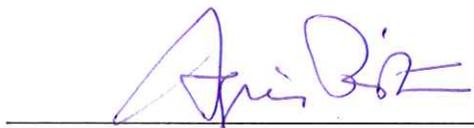
Los Anexos que forman parte de la presenta Acta son los siguientes:

Anexo I	Agenda
Anexo II	Decisiones y Recomendaciones del CMC
Anexo III	MERCOSUR/XLV CMC/DI N° 01/13 - Informe de la Presidencia <i>Pro Tempore</i> de Uruguay
Anexo IV	MERCOSUR/XLV CMC/DI N° 02/13 - Informe del Alto Representante General del MERCOSUR (ARGM)
Anexo V	MERCOSUR/XLV CMC/DI N° 03/13 - Informe Semestral de Actividades de la Comisión de Representantes Permanentes del MERCOSUR (CRPM)
Anexo VI	Proyecto de Comunicado Conjunto de los Presidentes de los Estados Partes del MERCOSUR
Anexo VII	Instructivo para la presentación de informes de los órganos dependientes al CMC
Anexo VIII	MERCOSUR/XLV CMC/DI N° 04/13 - Informe del Foro de Consulta y Concertación Política (FCCP)
Anexo IX	Proyecto de Comunicado Conjunto de Presidentes de los Estados Partes del MERCOSUR y Estados Asociados

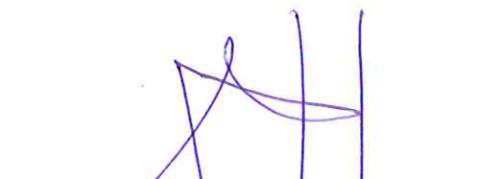
Anexo X Documentos considerados por el CMC



**Por la Delegación de Argentina**  
Héctor Timerman



**Por la Delegación de Brasil**  
Antonio de Aguiar Patriota



**Por la Delegación de Uruguay**  
Luis Almagro



**Por la Delegación de Venezuela**  
Elías Jaua



**Por la Delegación de Bolivia**  
David Choquehuanca